

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **12 (1894)**

Heft 77

PDF erstellt am: **13.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Abonnements:

(inkl. Porto)
Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2^{tes} Semester Fr. 3.
Ausland: Jährlich Fr. 22, 2^{tes} Semester Fr. 12.

Abonnements:

(Port compris)
Suisse: un an fr. 6, 2^e semestre fr. 3.
Etranger: un an fr. 22, 2^e semestre fr. 12.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Table with 4 columns: Versendung, Redaktion und Administration, Rédaction et Administration, La feuille est expédiée.

Inhalt — Sommaire.
Titre disparu (Abhanden gekommener Werttitel). — Handelsregister. — Registre du commerce.

Bezirk Lenzburg.
27. März. Die Firma Alfred Eich-Ringier, Müller, in Lenzburg (S. H. A. B. Nr. 79 vom 27. Mai 1890, pag. 418) ist infolge Geschäftsaufgabe und Verzichts des Inhabers erloschen.

Amtlicher Teil. — Partie officielle.

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Tribunal de première instance de Genève.

Deuxième publication.

Par requête présentée au tribunal de première instance de Genève, M. Henry Briquet, domicilié à Genève, a exposé que le 1^{er} janvier 1893 il était devenu propriétaire d'une obligation à lots 3%, Etat de Genève, n° 134,341, que ce titre a disparu, et il a requis le tribunal d'ordonner les mesures préalables à l'annulation du titre.

Bezirk Zofingen.
27. März. Die Firma J. Hauri, Geschäftsbüreau, in Zofingen (S. H. A. B. Nr. 75 vom 23. April 1889, pag. 387) ist infolge Todes der Inhaberin erloschen und damit auch die an Friedrich Hoffmann erteilte Prokura.

27. März. Inhaber der Firma Max Hauri, Geschäftsbüreau, in Zofingen, welcher Aktiven und Passiven der erloschenen Firma J. Hauri, Geschäftsbüreau, in Zofingen, übernimmt, ist Max Hauri von Seengen, wohnhaft in Zofingen. Natur des Geschäftes: Geschäftsagentur. Geschäftsiokal: Kirchhofplatz, Nr. 302.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle.

1894. 26 mars. La société Michot frères, successeurs de L. Michot et fils à Bex (F. o. s. du c. du 14 octobre 1893, n° 219, page 893) est dissoute à partir du 28 février 1894, ensuite de renonciation des titulaires. La liquidation des affaires de la société a été confiée à Louis Michot père, à Bex.

Bureau de Cossonay.

24 mars. Suivant statuts du 26 février 1894 sous la dénomination de Syndicat Agricole de Gollion, il a été fondé une association avec siège à Gollion et durée illimitée qui a pour but l'amélioration des conditions de l'exploitation agricole par l'association et en particulier l'encouragement à l'élevé et à l'amélioration du bétail de l'espèce bovine de la race suisse tachetée rouge. Le capital social est formé par des apports de trente francs chacun dont le nombre n'est pas limité. Ces titres d'apports, qui sont indivisibles vis-à-vis de l'association, peuvent se transmettre même à de non-sociétaires par succession, donation, cession ou autrement, le transfert doit être inscrit à la souche, le remboursement ne peut en être demandé avant la liquidation du syndicat. Tous les titres d'apport qu'ils soient en mains de sociétaire ou non, concourent à la répartition des bénéfices annuels et à la répartition de l'actif en cas de liquidation, ainsi qu'il sera plus loin expliqué. Le syndicat ne peut pas devenir propriétaire de titres d'apport. De nouveaux membres peuvent toujours être admis dans le syndicat par l'assemblée générale. Tous les membres de celui-ci doivent être propriétaire d'au moins un titre d'apport. Il leur est loisible d'en devenir propriétaire de plusieurs, soit par apports volontaires soit par l'un des moyens indiqués pour leur transmission. Les porteurs de parts sont copropriétaires de l'actif de la société et participent à ses bénéfices et à ses pertes en raison du nombre de titres qu'ils possèdent. Ils ne sont toutefois responsables que jusqu'à concurrence du montant de ces titres. La qualité de sociétaire se perd par démission, mort ou exclusion. Cesse également d'être sociétaire celui qui fait cession de tous ses titres d'apports. La démission doit être donnée trois mois au moins avant la clôture d'un exercice annuel, elle ne déploie ses effets qu'après le règlement et la passation des comptes. L'exclusion est prononcée par le comité sous réserve de recours à l'assemblée générale. Le sociétaire déchu de ses droits pour n'être plus propriétaire de titres d'apport reste soumis aux obligations contractées jusqu'à la clôture de l'exercice annuel. Les nouveaux membres admis dans le syndicat paient outre leur apport obligatoire une finance d'entrée fixée chaque année par l'assemblée générale. Il est institué un fonds de réserve alimenté par les finances d'entrée, les dividendes non encaissés dans les cinq ans qui suivent la clôture de l'exercice auquel ils se rapportent et le surplus des bénéfices nets après paiement d'un dividende maximum de 5% aux titres d'apports. Chaque année l'assemblée générale fixe une contribution annuelle pour tous les membres du syndicat. Les organes du syndicat sont: L'assemblée générale et le comité. L'assemblée générale se compose de tous les sociétaires et en représente l'universalité; ceux-ci y assistent personnellement à l'exception des mineurs représentés par leur tuteur et des femmes mariées représentées par leurs maris. Elle se réunit à l'ordinaire une fois par an dans le premier trimestre et à l'extraordinaire sur l'initiative du comité ou sur la demande du dixième des sociétaires. Les décisions sont prises à la majorité des membres présents sauf pour la dissolution une majorité des deux tiers des membres du syndicat est exigée. Le comité représente le syndicat vis-à-vis des tiers, il se compose de trois membres: un président, un vice-président-caissier et un secrétaire, nommés chaque année par l'assemblée générale et rééligibles. Le président (ou le vice-président) conjointement avec le secrétaire ont la signature sociale. En cas de dissolution, votée régulièrement, le capital social après paiement des dettes est réparti entre les titres d'apport, le fonds de réserve entre les sociétaires. Si la liquidation aboutie a un passif, ce passif sera supporté par les porteurs de titres d'apport proportionnellement au nombre de ces titres. Le comité actuel nommé à l'assemblée générale du 26 février est composé comme suit: Louis Chenuaux, député, président; Constant Gremay, vice-président, Eugène Chenuaux, secrétaire, les trois à Gollion.

Bureau d'Orbe.

24 mars. La maison Francina et Ferraris à Nyon a supprimé sa succursale d'Orbe; la raison Francina et Ferraris à Orbe (F. o. s. du c. du 8 janvier 1892, n° 5, page 18) est donc radiée.

27 mars. René, fils de David-Louis Tallichet, d'Orbe, y domicilié, fait inscrire qu'il est le chef de la raison René Tallichet, à Orbe. Genre de commerce: Papeterie, atelier de reliure, registres, encadrements en tous genres, etc.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Stadt Solothurn.

1894. 26. März. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Mollet & Kolliker in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 159 vom 4. November 1890, pag. 780; und Nr. 196 vom 7. September 1893, pag. 800) hat sich aufgelöst. Die Firma ist erloschen und die Liquidation beendet.

Aargau — Argovie — Argovia

Bezirk Kulm.

1894. 27. März. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Müller & Cie in Schöftland (S. H. A. B. Nr. 73 vom 2. April 1891, pag. 302) hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Frey & Cie» in Schöftland.

Heinrich Frey-Lüscher und Adolf Lüthi, jgr., beide von und in Schöftland, haben unter der Firma Frey & Cie in Schöftland eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit der Eintragung ins Handelsregister beginnt und Aktiven und Passiven der erloschenen Firma Müller & Cie übernimmt. Natur des Geschäftes: Tuch- und Spelerhandlung.

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren

im Jahre 1893.

Importation et exportation des principales marchandises

pendant l'année 1893.

Bemerkungen. 1) Wo die Ausfuhr grösser ist als die Einfuhr, ist dies durch fette Schrift hervor-
gehoben. 2) Die Werte werden nur vierteljährlich angegeben.

Observations. 1° Où l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères gras.
2° Les valeurs ne sont communiquées que trimestriellement.

Gebrauchst. tarif d'usage	N ^o	Gattung der Ware	Einfuhr Importation		Gleiche Periode des Vorjahrs Même période de l'année passée	Ausfuhr Exportation		Gleiche Periode des Vorjahrs Même période de l'année passée	Nature de la marchandise
			Menge Quantité	Wert Valeur		Menge Quantité	Wert Valeur		
		Chemikalien und Farbwaren	q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	Espèces chimiques et couleurs
	26	Gummi	1,597	344,100	1,200	—	—	—	Gomme
	27	Harze, rohe, und Colophonium, Pech	19,278	386,473	17,929	209	8,336	258	Résines brutes, colophane, poix
	40	Schwefelsäure	29,960	269,640	30,258	1,524	20,159	1,603	Acide sulfurique
	46	Anilin, Anilinderivate	10,250	2,050,000	9,071	841	291,939	579	Aniline, combinaisons d'aniline
	56	Oelsäure	5,321	304,276	3,588	216	14,767	431	Oléine
	75	Kartoffelmehl	17,250	474,375	16,403	19	1,080	171	Fécule de pommes de terre
	76	Stärke, Dextrin etc., in Engrospackung	14,493	644,988	12,263	127	8,512	280	Amidon, dextrine, emballés en gros
	79	Weingeist, Spirit etc., denaturirt (wird nur viertel- jährlich publizirt)	37,041	1,453,860	35,526	20	1,199	29	Esprit de vin, alcool, etc., dénaturés (n'est publié que trimestriellement)
	91	Farbhölzer in Blöcken	15,931	385,117	12,466	—	—	—	Bois de teinture, en bûches
	92	Farbbeeren, Farbrinden, Farbwurzeln etc.: roh	20,355	871,595	18,355	489	7,582	289	Baies, écorces, racines, etc., tinctoriales: brutes
	97	Alizarin, künstliches, trocken oder in Teig	2,870	645,750	2,943	33	15,170	34	Alizarine, artificielle, sèche ou en pâte
	98	Andere Farbstoffextrakte	3,675	441,000	3,326	7,778	857,511	12,285	Autres extraits de matières colorantes
	103	Künstliche Farben aus Steinkohlenteer	2,287	1,715,250	2,197	19,864	12,491,066	17,557	Couleurs artificielles dérivées du goudron de houille
	104	Nicht genannte bunte Farben	1,038	259,500	1,305	55	11,890	226	Couleurs vives non dénommées
		Glas							Verre
	109	Fensterglas, gewöhnliches (naturfarbiges)	43,572	938,450	35,931	—	—	—	Verre à vitres, ordinaire (de couleur naturelle)
	115	Glaswaren, nicht geschliffen, aus farblosem Glas	13,691	479,185	12,949	136	22,940	190	Verrerie, non polie, de verre incolore
	116	Glaswaren, geschliffene, gravirte, farbige	4,499	529,200	4,528	94	97,600	86	Verrerie, polie, gravée, de couleur
		Holz							Bois
	128	Brennholz, Reisig etc.: Laubholz	823,433	1,811,553	896,369	247,736	512,636	252,960	Bois à brûler, brouille, etc.: d'essences feuillues
	129	Brennholz, Reisig etc.: Nadelholz	628,727	1,110,327	472,882	23,828	48,481	45,460	Bois à brûler, brouille, etc.: d'essences résineuses
	132	Holzkohlen	73,716	626,586	78,693	85,326	310,013	38,411	Charbon de bois
	133	Bau- und Nutzholz: roh: Laubholz	77,591	494,946	90,297	27,890	149,282	32,077	Bois d'œuvre: brut: d'essences feuillues
	134	— — — — — Nadelholz	239,595	1,094,369	207,766	185,030	406,946	193,562	— — — — — d'essences résineuses
	137	Faschholz, roh	22,983	413,694	19,544	62	1,487	586	Bois pour douves, brut
	138	Anderes Eichenholz, gesägt etc.	81,456	1,303,296	139,482	1,966	14,660	3,036	Autres bois de chêne, scié, etc.
	139	Bretter etc., von anderem Laubholz	31,880	304,342	30,886	10,421	99,529	13,381	Planches, etc., de bois d'essences feuillues
	140	— — — — — von Nadelholz	390,897	3,158,514	381,795	73,839	561,962	187,027	— — — — — d'essences résineuses
	155	Wagner-, Zimmer- und Rechenmacherarbeiten: roh, ohne Metallbeschläge	3,756	206,580	4,162	542	38,945	805	Ouvrages de charron, de charpentier, outils, etc.: bruts, sans ferrures
	160	Möbel etc., roh	4,423	495,830	4,610	1,346	170,423	1,533	Meubles, etc., bruts
	163	Möbel etc., polirt	3,193	647,400	3,275	526	125,393	399	Meubles, etc., polis
	164	Möbel etc., geschnitzt, gepolstert, etc.	1,495	490,250	1,640	276	99,747	225	Meubles, etc., sculptés, rembourrés, etc.
	166	Anderer Holzwaren, bemalt, polirt, lackirt	1,069	293,975	1,452	137	45,647	422	Autres ouvrages en bois, peints, polis, vernis
	167	— — — — — geschnitzt	109	68,670	144	586	561,085	601	— — — — — sculptés
	179	Bürstenbinderwaren, grobe	670	201,000	716	99	65,343	123	Brosserie grossière
	180	Bürstenbinderwaren, feine	249	199,200	271	18	16,435	18	Brosserie fine
		Landwirtschaftliche Erzeugnisse							Produits agricoles
	182	Gras- und Kleesaat	12,891	1,690,970	9,500	—	—	—	Semences de graminées et graine de trèfle
	184	Heu	254,312	3,133,823	115,416	37,157	466,281	45,210	Foin
	185	Laub, Schilf, Stroh	199,154	1,594,146	152,852	5,842	47,828	4,591	Feuillée, roseaux, paille
		Leder							Cuir
	190	Sohlenleder	11,328	2,650,410	10,450	1,309	459,882	1,712	Cuir pour semelles
	191	Zeug- und Riemenleder, Kalbleder	1,528	888,245	2,047	1,100	941,765	1,309	Cuir pour harnais et courroies; cuir de veau
	192	Anderes Leder	15,513	6,165,320	13,137	355	266,180	900	Autres sortes de cuir
	198	Schuhwaren aus Leder, feine	2,038	2,471,485	2,423	2,514	3,210,744	2,433	Chaussures en cuir, fines
		Litterarische, wissenschaftliche und Kunst-Gegenstände							Objets de littérature, de science et d'art
	206	Bücher, gedruckte etc.	12,818	6,630,410	13,676	6,252	2,691,737	6,313	Livres imprimés, etc.
	210	Klaviere, Flügel, Harmoniums	1,948	531,606	1,874	333	133,220	411	Pianos, droits et à queue, harmoniums
	213	Instrumente und Apparate, astronomische, chemische, chirurgische, mathematische, physikalische etc.	466	767,805	453	306	762,379	250	Instrumentes et appareils d'astronomie, de chimie, de chirurgie, de mathématiques, de physique, etc.
	215	Elektrische Apparate	3,494	1,066,009	2,397	959	819,700	1,229	Appareils électriques
	216	Chirurgische Verbandmittel etc.	234	343,324	193	601	341,904	690	Articles de pansement, etc.
		Uhren							Horloges et montres
	226	Gewichtuhren	212	89,254	175	24	15,658	15	Horloges à poids
	227	Federtriebuhren, amerikanische und Schwarzwälder	451	191,620	480	8	7,256	7	Pendules à ressort, américaines ou de la Forêt-Noire
	228	Anderer Federtriebuhren	249	191,709	319	23	51,984	35	Autres pendules à ressort
	229	Musikwerke	117	87,445	147	4,688	3,059,508	4,588	Pièces à musique
			Stücke pièces		Stücke pièces	Stücke pièces	Stücke pièces	Stücke pièces	
	230	Taschenuhren mit Gehäusen von Nickel etc.	4,172	27,118	93,728	1,333,573	13,660,642	1,285,365	Montres en boîte de nickel, etc.
	231	Taschenuhren mit Gehäusen von Silber	286	3,861	8,272	2,275,461	34,174,356	2,215,398	Montres en boîte d'argent
	232	Taschenuhren mit Gehäusen von Gold	263	16,306	6,166	558,871	32,071,439	502,699	Montres en boîte d'or
		Maschinen	q netto		q netto	q netto		q netto	Machines
	240	Dynamo-elektrische Maschinen	446	109,270	864	10,459	2,464,170	7,506	Machines dynamo-électriques
	243	Müllereimaschinen	752	112,800	1,066	31,324	3,791,355	24,520	Machines pour la meunerie
	244	Nähmaschinen	6,894	1,800,400	6,071	183	81,421	250	Machines à coudre
	245	Spinnerei- und Zwirnereimaschinen	3,851	481,375	3,392	12,924	1,641,753	8,510	Machines pour la filature et le retordage
	246	Strickmaschinen	55	16,362	827	6,175	750,153	5,435	Machines à broder
	247	Webstuhl- und Webereimaschinen	284	107,920	255	456	285,501	448	Machines pour la bonneterie, etc.
	248	Webstuhl- und Webereimaschinen	2,587	155,190	3,287	45,340	3,660,278	41,360	Métiers à tisser et machines pour le tissage
	249	Werkzeugmaschinen	4,793	461,445	5,243	2,166	335,311	2,964	Machines-outils
	250	Nicht genannte Maschinen und Maschinenteile	63,477	3,082,120	62,816	64,926	8,775,197	54,409	Autres machines et pièces détachées de machines
	252	Maschinenteile, roh vorgearbeitete von 50 kg und mehr; etc.	28,235	1,919,980	26,111	242	23,215	331	Pièces de machines, grossièrement ébauchées pesant au moins 50 kg; etc.
	253	Maschinenteile roh, vorgearbeitete, andere	3,498	507,210	2,132	638	151,080	656	Pièces de machines grossièrement ébauchées, autres
		Metalle							Métaux
	272	Blei in Barren, Blöcken etc.	20,112	532,968	20,359	695	14,710	1,144	Plomb doux, en barres, saumons, etc.
	273	Blei, gewalzt, Blech, Röhren, Draht etc.	11,480	355,880	9,845	186	16,196	189	Plomb laminé, tôle, tuyaux, fil, etc.
	278	Roh Eisen in Masseln; Rohstahl; Alteisen etc.	643,958	5,214,928	408,253	56,762	370,049	91,644	Fer brut en gueuses; acier brut; ferraille; etc.
	279	Schienen, Stab Eisen, Blech: grobe Dimensionen	621,047	8,833,891	721,088	1,232	32,034	1,066	Rails, fer en barres, tôle: dimensions grossières
	280	Schienen, Façon Eisen etc.: feine Dimensionen	177,821	3,615,546	164,747	1,715	78,097	1,465	Rails, fers spéciaux, etc.: dimensions fines
	286	Eisengusswaren, ganz grobe, rohe	40,892	1,100,095	45,702	9,676	255,428	2,746	Ouvrages en fonte de fer, tout à fait grossiers, bruts
	287	Eisengusswaren, andere	19,402	1,191,770	19,322	1,372	121,416	1,337	Ouvrages en fonte de fer, autres
	289	Waren aus Schmiedeeisen, ganz grobe, rohe	33,569	1,624,257	33,991	2,731	809,415	3,293	Ouvrages en fer forgé, tout à fait grossiers, bruts communs: bruts, tournés, limés, goudronnés, etc.
	291	— — — — — gemeine: roh, abgedreht, gefeilt, getheert, etc.	32,640	3,829,890	41,152	6,124	840,915	8,197	— — — — — adoucis, étamés, zingués
	292	— — — — — abgeschliffen, verzinkt, verzinkt	16,612	2,707,410	14,382	2,462	940,724	2,487	— — — — —

Bezeichn. d. Gattung der Ware	Einfuhr Importation		Gleiche Periode des Vorjahrs	Ausfuhr Exportation		Gleiche Periode des Vorjahrs	Nature de la marchandise
	Menge	Wert		Menge	Wert		
	Quantité	Valeur		Quantité	Valeur		
Metalle (Fortsetzung)	q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	Métaux (suite)
293 Waren aus Schmiedeseisen, feine: polirt, bemalt etc.	2,981	1,097,650	2,892	782	322,169	724	Ouvrages en fer forgé, fins: polis, peints, etc.
294 — emallirt	1,850	463,250	2,164	1,558	315,223	1,425	— emallées
301 Kupfer, rein oder legirt, in Barren, Blöcken etc.	6,200	755,250	6,635	6,879	901,706	7,715	Cuivre, pur ou allié, en barres, saumons, etc.
302 Kupfer, rein oder legirt, gehämmert, gewalzt etc.	26,073	4,171,680	22,087	244	58,788	164	Cuivre, pur ou allié, battu, laminé, etc.
305 Kupferschmied-, Rot- und Gelbgieserwaren	2,591	1,036,400	2,722	142	102,464	184	Chaudronnerie, ouvrages en cuivre et en laiton
309 Nickel, rein oder legirt, gewalzt, gezogen etc.	1,112	556,900	905	80	12,883	35	Nickel, pur ou allié, laminé, étiré, etc.
312 Zinn, gewalzt, gezogen, Bloch, Draht	18,318	1,028,808	17,990	64	5,801	59	Zinc, laminé, étiré, tôle, fil
315 Zinn in Barren, Blöcken, Platten oder Bruch	8,320	1,830,400	6,417	87	19,969	101	Étain en barres, saumons, plaques, débris
	kg netto		kg netto	kg netto		kg netto	
319 Gold, unbearbeitet	3,735	12,885,750	3,386	1,050	3,477,931	1,214	Or non ouvré
320 Gold, gemünzt	3,664	11,358,400	3,834	1,967	6,098,839	1,222	Or monnayé
321 Silber, unbearbeitet	49,458	6,590,773	46,517	9,422	1,383,928	8,850	Argent non ouvré
322 Silber, in Münzen	167,602	33,520,400	156,447	212,984	42,596,767	182,909	Argent monnayé
324 Gold, Silber, Platina, gewalzt etc.	7,557	1,278,689	5,288	2,076	2,817,198	2,562	Or, argent, platine, laminés, etc.
327 Gold- und Silberschmiedwaren; Bijouterie, echt	11,096	6,020,225	11,411	2,420	2,377,469	2,815	Orfèvrerie d'or et d'argent; bijouterie vraie
	q netto		q netto	q netto		q netto	Matières minérales
339 Schiefer in Fliesen oder Platten	305	2,745	224	26,310	223,039	26,623	Ardoises en dalles ou tables
349 Hydraulischer Kaik	172,638	345,316	167,262	34,725	68,969	33,681	Chaux hydraulique
350 Roman-Cement	200,202	700,707	196,116	1,560	8,341	904	Ciment romain
351 Portland-Cement	208,423	918,764	168,266	4,413	24,663	5,225	Ciment de Portland
359 Steinkohlen	9,347,018	27,282,014	9,218,032	—	—	—	Houille
360 Braunkohlen	89,073	218,674	95,886	—	—	—	Lignite
361 Coaks	892,149	3,055,373	635,351	33,309	91,094	19,593	Coke
362 Briquettes	2,190,273	5,573,108	1,480,265	926	5,192	733	Briquettes
363 Asphalt und Erdharze	14,621	87,726	14,930	328,012	1,353,177	218,588	Asphalte et bitumes
365 Petroleum und Petroleumdestillate	477,224	5,031,834	442,300	—	—	—	Pétrole et produits de sa distillation
366 Andere nicht genannte Mineral- und Teeröle	38,582	739,146	37,263	122	2,764	—	Autres huiles minérales ou de goudron
	q netto		q netto	q netto		q netto	Comestibles, boissons, tabacs
367 Schweineschmalz	16,846	2,200,935	24,354	18	2,086	49	Saindoux
368 Butter, frisch	12,550	2,696,165	9,399	4,355	1,363,886	6,241	Beurre, frais
369 Butter, gesotten, gesalzen; Margarinbutter etc.	8,216	1,189,572	5,645	89	17,461	136	Beurre fondu, sale; beurre de margarine, etc.
370 Cacaobohnen und -Schalen	18,280	3,320,945	13,076	209	2,075	198	Fèves et pellicules de cacao
372 Chocolade	55	14,850	102	7,576	2,528,385	7,445	Chocolat
373 Eier	52,073	6,248,760	43,784	210	26,752	216	Oeufs
374 Eis	38,034	53,420	50,175	15,048	16,327	103,713	Glace
375 Zuckerbäckerwaren	1,283	255,800	1,259	3,583	946,967	3,419	Confiseries et pâtisseries
383 Fleisch, frisch geschlachtetes	9,200	1,267,970	16,157	15,232	3,917,016	15,557	Viande de boucherie, fraîche
385 Geflügel, lebendes	5,935	972,160	5,829	77	15,546	72	Volailles vivantes
386 Geflügel, getödtetes	15,600	3,951,030	14,020	68	23,109	103	Volailles mortes
387 Wildpret	3,641	629,350	3,491	114	39,370	167	Gibier
388 Würstwaren (Charcuterie)	3,313	841,130	2,552	255	69,460	221	Charcuterie
390 Obst, frisches	75,178	1,687,630	45,224	291,488	1,712,662	444,007	Fruits frais
394 Obst, gedörrtes oder getrocknetes	21,943	907,430	16,998	3,654	269,238	3,123	Fruits secs ou tapés
396 Getrocknete Weintrauben zur Weinbereitung	11,427	399,945	21,191	—	—	—	Raisins secs pour la fabrication du vin
397 Orangen, Citronen	18,191	624,675	15,289	—	—	—	Oranges, citrons
399 Kartoffeln	220,206	1,211,133	318,229	4,862	38,105	20,642	Pommes de terre
400 Gemüse, frische	126,810	1,902,150	125,560	7,100	173,866	1,972	Légumes frais
404 Weizen	3,341,033	65,150,143	3,080,444	918	18,357	2,784	Froment
406 Hafer	623,947	11,854,993	560,287	1,021	18,911	648	Avoine
407 Gerste	165,849	3,482,829	138,339	287	5,685	225	Orge
409 Mais	523,327	8,091,136	388,925	206	3,989	160	Maïs
413 Reis in Hülsen	43,449	912,429	38,317	—	—	—	Riz dans sa balle
414 Reis in geschälten Körnern	54,629	1,546,777	49,696	—	—	—	Riz en grains décortiqués
415 Graupe, Gries, Grütze etc.	112,657	3,041,739	126,247	429	17,796	599	Gruau, semoule, etc.
416(a) Mehl von Getreide, Mais oder Hülsenfrüchten	279,329	6,933,168	239,018	34,448	1,030,133	37,758	Farine de céréales, de maïs, ou de légumes à cosse
422 Hopfen	3,581	2,076,980	4,274	—	—	—	Houblon
423 Kaffee, roher	83,638	17,015,610	88,086	—	—	—	Café brut
425 Kaffeesurrogate aller Art: in trockener Form	4,547	295,555	4,298	1,778	133,008	1,275	Succédanés du café, de tout genre: à l'état sec
426 Cichorienwurzeln, getrocknete	38,788	969,575	36,888	—	—	—	Racines de chicorée sèches
427 Weichkäse	6,975	858,770	8,385	583	78,290	723	Fromage à pâte molle
428 Hartkäse	1,340	224,440	7,371	223,259	36,152,769	242,561	Fromage à pâte dure
429 Malz	285,250	9,270,625	256,130	584	22,160	94	Malt
431 Milch, kondensirte	5	535	2	166,491	16,529,814	155,226	Lait condensé
438 Kindermehl	38	6,840	29	13,571	2,675,173	14,083	Farine alimentaire
441 Rohtabak, Saucen etc.	54,063	7,071,657	46,111	2,446	361,338	2,422	Tabac brut, saucés, etc.
443 Rauch-, Schnupf- und Kautabak	398	169,770	426	350	76,861	317	Tabac à fumer, à priser ou à mâcher
444 Cigarren und Cigaretten	993	1,541,660	978	2,328	2,235,841	1,857	Cigares et cigarettes
447 Roh- und Krystallzucker; Pilé; Déchets; Trauben- zucker, in fester Form	291,940	11,677,600	296,465	—	—	—	Sucre brut et sucre cristallisé; pilé; déchets; glucose à l'état solide
448 Zucker in Hüten, Platten, Blöcken etc.	105,303	4,475,377	103,566	—	—	—	Sucre en pains, plaques, blocs, etc.
449 Zucker, geschnitten oder fein gepulvert	57,538	2,589,210	57,241	—	—	—	Sucre coupé ou en poudre fine
457 Naturwein in Flaschen etc.	2,115	258,554	4,395	639	101,193	718	Vin en bouteilles, naturel
459 Schaumweine in Flaschen	1,487	449,400	2,625	567	102,114	609	Vins mousseux en bouteilles
463 Liqueure	450	101,250	723	2,444	616,280	2,324	Liqueurs
464 Wermut	1,184	112,460	1,933	5,268	497,767	8,793	Vermouth
	hl		hl	hl		hl	
450 Bier und Malzextrakt in Fässern	54,147	1,489,042	52,858	8,666	237,867	13,044	Bière et extrait de malt en fûts
455 Naturwein in Fässern	872,929	23,972,250	1,152,117	4,432	357,664	6,012	Vin en fûts, naturel
460 Weingeist, Alkohol in Fässern (Wird nur vierteljährlich publizirt.)	76,496	2,540,955	73,984	33	3,546	91	Esprit de vin, alcool, en fûts (Ne figurera que dans le tableau trimestriel.)
461 Brantwein, Cognac etc., in Fässern	4,167	768,692	6,978	783	207,392	828	Eau-de-vie, cognac, etc., en fûts
	q netto		q netto	q netto		q netto	Huiles et graisses
465 Olivenöl in Fässern	7,349	634,043	10,323	—	—	—	Huile d'olives en fûts
466 Andere Speiseöle in Fässern	19,222	1,537,760	16,245	75	8,431	68	Autres huiles comestibles, en fûts
467 Leinöl, roh, in Fässern	15,960	925,680	20,558	59	3,417	17	Huile de lin, brute, en fûts
468 Andere fette Öle in Fässern; Pflanzenwachs	42,600	2,710,360	40,386	—	—	—	Autres huiles grasses, en fûts; cire végétale
471 Talg	15,939	1,199,971	11,847	1,433	108,235	1,425	Suif
474 Seifen, gewöhnliche	29,487	1,264,754	30,359	403	28,781	646	Savons ordinaires
475 Seifen, parfümirte	946	322,700	1,228	119	30,649	156	Savons parfümés
	q netto		q netto	q netto		q netto	Papier
476 Faserstoffe zur Papierfabrikation, in nassem Zustande	1,231	17,234	1,942	47,076	512,912	69,901	Matières fibreuses, à l'état humide
477 — — — — — getrocknet	12,385	361,620	10,812	51,467	1,558,221	32,655	— — — — — à l'état sec
478 Packpapier, gemeines, etc.	4,893	149,017	4,698	1,629	103,956	2,737	Papiers d'emballage, communs, etc.
479 Druck-, Schreib-, Lösch-, Seiden- und Zeichnungs- papier: einfarbig	11,362	1,151,045	10,592	5,413	365,363	4,372	Papier à imprimer, à écrire, à étancher, à dessiner et à lettres: d'une seule couleur
488 Pappdeckel, gemeiner, grauer, etc.	8,227	185,107	10,116	960	25,255	1,161	Carton ordinaire, gris, etc.
485 Buchbinder- und Cartonnagearbeiten	2,394	887,900	3,451	378	181,866	437	Ouvrages de relieur et cartonnages
	q netto		q netto	q netto		q netto	Coton
488 Baumwolle, rohe	222,996	27,156,443	241,599	—	—	—	Coton en laine
489 Baumwollabfälle	12,981	1,161,804	12,123	22,151	1,394,035	21,690	Déchets de coton
491 Garne, einfach: roh, bis und mit Nr. 40	420	74,780	1,152	23,919	6,326,332	25,040	Fils, simples: écрус, jusqu'au n° 40
492 Garne, einfach: roh, über Nr. 40	258	94,100	318	18,446	5,981,901	19,749	Fils, simples: écрус, au-dessus du n° 40
493 Garne, gewirnt: roh, gesengt oder nicht gesengt	5,456	2,014,710	5,939	1,157	533,427	982	Fils, retors: gazés ou non
494 Garne, gebleicht: einfach oder dublirt	117	45,530	200	1,415	492,872	1,252	Fils, blanchis: simples ou doublés
495 Garne, gefärbt: einfach	2,460	569,840	2,271	11,805	3,411,519	11,286	Fils teints, simples
496 Garne, gefärbt: dublirt	640	285,120	779	249	171,248	370	Fils teints, doublés

Gebrauchstafel Tarif / Usage	Gattung der Ware	Einfuhr Importation		Gleiche Periode des Vorjahrs Même période de l'année passée	Ausfuhr Exportation		Gleiche Periode des Vorjahrs Même période de l'année passée	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur		Menge Quantité	Wert Valeur		
Nr.	Baumwolle (Fortsetzung)	q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	Coton (suite)
498	Glatter Tüll, roh	2,888	1,991,700	3,076	166	122,610	181	Tulle uni
499	Rohgewebe, von 6 und mehr kg per 100 m ²	13,485	6,212,930	13,860	26,666	9,317,561	20,642	Tissus écrus: de 6 kg ou plus par 100 m ²
500	— leichtere: bis zu 20 Fäden auf 25 mm ²	135	39,850	15	407	161,478	1,311	— — légers: jusqu'à 20 fils sur 25 mm ²
501	— — mit 20 und mehr Fäden auf 25 mm ²	448	396,100	504	677	483,573	2,664	— — ayant 20 fils ou plus sur 25 mm ²
502	Gebleichte Gewebe: über 7 kg per 100 m ²	1,546	642,270	1,805	2,061	1,027,085	1,523	Tissus blanchis, de plus de 7 kg par 100 m ²
503	— — leichtere	113	75,360	217	1,190	965,760	1,241	— — légers
504	Buntgewebe: über 7 kg per 100 m ²	763	456,860	558	17,800	9,672,884	18,340	Tissus de fils teints, de plus de 7 kg par 100 m ²
505	— — leichtere	44	43,700	58	447	283,493	498	— — légers
506	Gefärbte Gewebe: über 7 kg per 100 m ²	3,573	1,576,170	4,135	6,139	2,976,246	6,431	Tissus teints: de plus de 7 kg par 100 m ²
507	— — leichtere	265	165,520	525	529	332,812	1,049	— — légers
508	Bedruckte Gewebe: über 7 kg per 100 m ²	3,431	2,390,850	3,170	12,010	8,346,995	13,960	Tissus imprimés: de plus de 7 kg par 100 m ²
509	— — leichtere	142	129,320	323	4,206	3,352,579	5,698	— — légers
513	Plattstichgewebe, roh	19	36,755	49	131	215,516	219	Plumetis, écrus
516	Plattstichgewebe, gebleicht etc.	490	991,901	280	1,943	3,767,101	1,577	Plumetis, blanchis, etc.
522	Bänder und Posamentwaren	771	927,400	887	423	496,668	470	Rubanerie et passementerie
523	Kettenstichkerieen: Vorhänge etc.	13	22,750	16	5,101	8,893,398	5,074	Broderies au crochet: rideaux, etc.
524	Andere Kettenstichkerieen	5	8,000	7	1,487	1,699,942	1,063	Autres broderies au crochet
525	Plattstichkerieen: Besatzartikel	10	23,276	7	21,184	47,951,698	19,277	Broderies à la mécanique: garnitures
526	Tüllstichkerieen	2	12,031	3	218	1,065,318	148	Broderies sur tulle
527	Andere Plattstichkerieen	5	15,750	9	2,900	8,879,670	2,781	Autres broderies à la mécanique
528	Handstichkerieen	21	267,150	19	16	211,663	12	Broderies à la main
529	Spitzen	225	546,060	174	33	449,692	64	Dentelles
	Flachs, Hanf etc.							Lin, chanvre, etc.
533	Flachs (Leinen), Hanf, Jute, Ramie etc., roh	16,068	1,582,655	11,421	678	62,586	881	Lin, chanvre, jute, ramie, etc., bruts
534 a	Garne aus Hanf bis und mit Nr. 10, einfach, roh etc.	1,604	184,460		145	27,163		Fils de chanvre jusqu'à n° 10, écrus, etc.
534 b	Garne aus Leinen, Ramie etc., bis und mit Nr. 10, einfach, roh etc.	359	41,285	1,957	204	49,496	361	Fils de lin, ramie, etc., jusqu'à n° 10, écrus, etc.
536	Garne über Nr. 10, einfach, roh etc.	3,331	798,870	2,863	443	84,345	447	Fils au-dessus du n° 10, simples, écrus, etc.
541	Packtuch aus Jute etc.	17,432	1,568,880	15,822	8	776	7	Toile d'emballage de jute, etc.
542	Leinengewebe, roh, etc., von 9—13 Fäden auf 25 mm ²	1,683	405,790	1,340	101	29,858	77	Tissus de lin, écrus, de 9—13 fils par 25 mm ²
543	Jutegewebe	49	8,820	375				Tissus de jute
544	Leinengewebe, roh, von 14—22 Fäden auf 25 mm ²	1,777	742,805	2,057	31	13,640	52	Tissus de lin, écrus, de 14—22 fils " " "
546	Feinere rohe, sowie alle gebleichten, gefärbten etc. Leinengewebe	3,393	3,042,570	4,280	309	481,857	481	Tissus de lin, etc., écrus, fins, de même que tous les tissus blanchis, teints, etc.
	Seide							Soie
558	Déchets	11,262	4,732,355	12,977	5,841	1,926,420	6,057	Déchets
559	Gekämmte Floretseide (Peignée)	9,271	11,139,800	8,425	1,457	1,906,608	1,274	Bourre de soie, peignée
560	Rohseide, ungezwirnt (Grège)	5,144	22,962,617	7,275	1,464	4,932,107	1,428	Soie écrue, non moulinée (grège)
561	Floretseide, roh: ungezwirnt	265	441,600	451	327	821,195	357	Bourre de soie, non moulinée
562	Organzine und Trame	14,550	88,730,688	17,250	5,111	28,468,531	6,407	Organzine et trame
563	Floretseide, roh: gezwirnt	407	769,100	404	9,421	26,107,340	9,715	Bourre de soie, moulinée
564	Seide, gefärbt	89	309,153		910	5,225,929		Soie teinte
565 a	Gefärbte Resten- und Ausschusseide	77	206,574	153	35	69,156	1,035	Restes et rebuts de soie teinte
565 b	Floretseide, gefärbt	47	181,322	27	73	219,294	94	Bourre de soie, teinte
566	Näheide, Stickseide etc.: roh	19	72,564	51	318	1,277,951	329	Soie à coudre, à broder, etc.: écrue
568 a	Cordonnet etc.: gefärbt	15	71,060	61	148	654,444		Cordonnet, etc.: teint
568 b	— auf Spulen etc., für den Detailverkauf	64	315,785	2	214	1,061,201	366	— sur bobines, etc., pour la vente en détail
569	Seidenbeutel			2	248	3,925,780	304	Gaze à blutir
570	Gewebe von reiner Seide	384	2,641,619	640	9,667	62,651,974	11,065	Tissus de soie pure
572	Gewebe von Halbseide	290	879,057	485	5,072	14,333,075	4,867	Tissus de mi-soie
575	Bänder von Seide	191	1,241,305	249	895	3,856,367	944	Rubans de soie
576	Bänder von Halbseide	231	808,395	441	10,804	28,441,335	12,824	Rubans de mi-soie
579	Stickereien	9	105,240	15	202	2,273,902	542	Broderies
580	Spitzen	55	429,200	82	17	295,971	37	Dentelles
	Wolle							Laine
585	Kammgarne, roh, einfach oder dubliert	2,054	1,088,620	1,545	9,882	7,223,301	9,988	Fils de laine peignée, écrus, simples ou doublés
596	Schwere Gewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt	13,273	5,765,035	13,298	430	476,139	652	Tissus blanchis, teints, imprimés: lourds
597	Leichte Gewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt	13,299	13,004,740	13,063	543	889,802	593	— — légers
607	Stickereien und Spitzen	63	156,325	62	80	288,420	126	Broderies et dentelles
	Kautschuk							Caoutchouc
616	Elastische Gewebe	139	175,140	142	2,033	2,336,204	2,105	Tissus élastiques
	Stroh etc.							Paille, etc.
621	Tressen	1,805	487,470	1,528	2,526	3,221,854	2,364	Tressas
622	Feine Waren	24	36,000	47	1,024	3,257,300	1,134	Ouvrages fins
	Konfektion							Confection
623	Baumwollene Leibwäsche	249	252,000	240	75	94,109	77	Lingerie de coton
624	Baumwollene Corsetten	833	846,400	1,064	4	5,436	5	Corsets de coton
625	Andere baumwollene Kleidungsstücke etc.	1,481	1,435,260	1,454	49	61,456	46	Autres objets confectionnés de coton
626	Leinene Leibwäsche	868	634,800	415	12	16,987	15	Lingerie de lin, etc.
627	Andere leinene Kleidungsstücke etc.	410	539,600	499	12	25,566	15	Autres objets confectionnés de lin, etc.
629	Seidene Kleidungsstücke etc.	157	1,007,820	218	17	141,358	52	— — — de soie ou mi-soie
630	Wollene Kleidungsstücke etc.	5,021	5,854,900	5,368	100	244,366	110	Objets confectionnés de laine ou milaine
632	Wirkwaren aus Baumwolle	1,900	1,430,800	1,676	1,107	1,199,806	1,039	Bonneterie de coton
634	— — Seide oder Halbseide	64	395,370	55	568	2,811,303	574	— — de soie ou mi-soie
635	— — Wolle oder Halbwole	2,278	2,698,900	2,485	1,242	2,579,227	1,159	— — de laine ou milaine
	Tiere und tierische Stoffe	Stücke pièces		Stücke pièces	Stücke pièces		Stücke pièces	Animaux et matières animales
651	Pferde	7,693	5,065,315	8,368	1,868	1,382,244	1,774	Chevaux
656	Ochsen	24,666	12,429,168	32,459	543	215,345	350	Bœufs
658	Kühe, geschaufelt	3,209	980,356	5,318	28,263	11,000,901	15,286	Vaches avec dents de remplacement
659	Rinder, geschaufelt	679	197,676	2,180	7,153	2,200,991	10,473	Génisses avec dents de remplacement
660	Jungvieh, ungeschaufelt	2,721	539,351	4,845	5,730	1,103,766	6,600	Jeunes bêtes sans dents de remplacement
661	Mastkälber	11,339	1,118,412	11,599	4,904	451,978	5,962	Veaux gras
662	Kälber bis und mit 60 kg Gewicht	3,128	157,612	3,451	9,554	223,189	10,240	Veaux pesant jusqu'à 60 kg incl.
663	Schweine über 60 kg Gewicht	35,320	3,865,216	37,906	1,727	185,833	7,258	Porcs pesant plus de 60 kg
664	Schweine bis und mit 60 kg Gewicht	12,489	531,093	4,912		79,231		Porcs pesant jusqu'à 60 kg incl.
669	Häute, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete	6,592	544,558	8,128	42,869	4,527,190	41,278	Cuir bruts, verts, salés, desséchés
670	Felle, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete	4,585	1,346,470	4,402	15,200	3,457,327	13,584	Peaux brutes, vertes, salées, desséchées
	Thonwaren							Poteries
694	Dachziegel, roh	96,239	320,314	132,666	7,852	20,211	9,870	Tuiles brutes
696	Feuerfeste Steine	74,118	411,629	65,751	304	4,937	463	Briques, réfractaires
697	Backsteine, Platten, Fliesen: roh	148,771	509,579	203,624	48,668	93,903	33,041	Briques, dalles, carreaux: bruts
703	Ofenkacheln und aufgesetzte Kachelöfen	4,090	184,050	4,960	90	6,491	114	Catelles et poeles en catelles montés
704	Steinzeugfliesen, -platten: roh, einfarbig	17,295	185,856	16,494	8	142	150	Dalles, carreaux en grès: bruts, unicolores
705	— — geschiefert, etc.: glatt, gerippt oder mehrfarbig	5,117	89,777	4,993	63	1,827	26	— — — ardoisés, etc.: unis, canelés ou multicolore
709	Töpferwaren, gemeine	9,642	289,260	10,611	2,039	79,523	2,229	Poterie commune
710	— — feine	10,425	860,270	10,207	3,040	163,741	2,877	Poterie fine
711	Porzellan	5,163	713,210	5,100	81	71,590	75	Porcelaine